

PRESS RELEASE

December 27th, 2010

Japan's New Financial Assistance to the PNA

1. The Government of Japan has decided to extend a Non-project grant aid of 1 billion Yen (approximately USD 11.9 million) to the Palestinian National Authority (PNA) as a part of international supports to alleviate the PNA financial difficulties. Notes to this effect were signed and exchanged today on December 27th, 2010 in Ramallah between H.E. Dr. Salam Fayyad, Prime Minister and Minister of Finance of the PNA and Mr. Hideaki Yamamoto, Deputy Representative of Japan to the PNA. Since 2007, Japan had extended Non-project grant aids to the PNA totaling 5.4 billion Yen (about USD 57 million at disbursement base), before today's new grant.
2. With this Non-project grant, the PNA will procure commodities critically needed for daily economic activities in the Palestinian Territories, and the fund accumulated through selling the procured commodities is deposited in a special account of the PNA, to be utilized for economic and social development in the Palestinian Territories, based on the consultations between Japanese and Palestinian governments. The previous fund was utilized in 2010 to procure medical equipment for hospitals and clinics in the West Bank, to finalize the construction works of a new President Office building in Ramallah, and to enhance property tax collection efforts in the West Bank.
3. The Government of Japan announced, during H.E. Prime Minister Dr. Salam Fayyad's visit to Japan in November 2010 that its assistance in fiscal year 2010 would amount to around USD 100 million, as a clear indication of Japan's determination to continue its support for the Palestinians. Today's Non project grant is a part of the above-mentioned around USD 100 million assistance, together with the assistance (approximately USD 23.46 million) approved in Japan's Diet on November 26th 2010, for a) supporting Palestinians SMEs to expand job opportunities in the West Bank and Gaza Strip through the EU's PEGASE Mechanism, b) humanitarian assistance for people in the Gaza Strip through UNDP, and c) supporting Palestinian refugees in the West Bank and Gaza Strip through UNRWA.

(END)

بيان صحفي

2010-12-27

مساعداة يابانية مالية جديدة للسلطة الوطنية الفلسطينية

1. قررت حكومة اليابان تقديم منحة مالية بمقدر مليار ين (حوالي 11.9 مليون دولار أمريكي) لصالح السلطة الوطنية الفلسطينية، كجزء من الجهود الدولية لتخفيف الصعوبات المالية التي تعاني منها السلطة الوطنية الفلسطينية. حيث تم توقيع وتبادل مذكرات المنحة في 27 ديسمبر، 2010، في رام الله، بين سعادة الدكتور سلام فياض، رئيس الوزراء ووزير المالية في السلطة الوطنية الفلسطينية، والسيد هيدياكي ياماموتو، نائب ممثل اليابان لدى السلطة الوطنية الفلسطينية، يوم الاثنين الموافق 27 ديسمبر 2010 في مدينة رام الله. إضافة الى منحة اليوم و منذ عام 2007 قدمت اليابان منح مالية للسلطة الوطنية الفلسطينية بقيمة 5.4 مليار ين (حوالي 57 مليون دولار أمريكي) تحت اطار برنامج المنح المالية.
2. من خلال هذه المنحة، سوف تتمكن السلطة الوطنية الفلسطينية من شراء بعض السلع التي هي بأمس الحاجة اليها للأنشطة الاقتصادية اليومية في الأراضي الفلسطينية. تودع عائدات المبيعات للسلع التي تم شراؤها في إطار المنحة في حساب خاص للسلطة الوطنية الفلسطينية. وبالتالي فان جميع ما يودع يستخدم لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية في الأراضي الفلسطينية من خلال مشاورات تتم بين الجانبين الياباني والفلسطيني. من خلال هذه المشاورات، تم تخصيص هذه المبالغ المودعة لشراء المعدات الطبية للمستشفيات والعيادات في الضفة الغربية، ووضع اللمسات الأخيرة على انهاء أعمال تشييد المبنى الجديد لمكتب الرئيس في رام الله، وتعزيز الجهود المبذولة لجمع ضريبة الأملاك في الضفة الغربية.
3. أعلنت حكومة اليابان، خلال زيارة فخامة رئيس الوزراء الدكتور سلام فياض الى اليابان في نوفمبر 2010، أن المساعدة التي ستقدمها في السنة المالية 2010 ستبلغ حوالي 100 مليون دولار أمريكي. حيث يعتبر هذا مؤشرا واضحا على عزم اليابان على مواصلة دعمها للفلسطينيين. منحة اليوم المالية هي جزء من المبلغ المذكور أعلاه، إضافة الى مساعداة بحوالي (23.46 مليون دولار أمريكي) تم الموافقة عليها من قبل البرلمان الياباني يوم 26 نوفمبر، 2010، وهي (1) دعم الشركات الصغيرة والمتوسطة لتوسيع فرص العمل في الضفة الغربية وقطاع غزة عبر آلية بيغاس للاتحاد الأوروبي. (2) مساعداة إنسانية لفلسطيني قطاع غزة عن طريق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. (3) دعم اللاجئين الفلسطينيين في الضفة الغربية وقطاع غزة من خلال الأونروا.